



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 December 2003
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 100 повестки дня

Глобализация и взаимозависимость

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Хосе Брис Гутьеррес (Гватемала)

I. Введение

1. На своем 2-м заседании пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Глобализация и взаимозависимость», и передать его на рассмотрение Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 31, 32, 35 и 38-м заседаниях 10, 11 и 17 ноября и 12 декабря 2003 года. Отчет о рассмотрении Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/57/SR.31, 32, 35 и 38). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–6-м заседаниях 6–9 октября 2003 года (см. A/C.2/57/SR.2-6).

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

доклад Генерального секретаря о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости (A/58/394);

письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 10 июня 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию глав государств — членов Шанхайской организации сотрудничества, подписанную в Москве 29 мая 2003 года (A/58/94-S/2003/642);

письмо Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительное коммюнике и заявление, принятые на тридцать четвертом совещании председателей/координаторов отделений Группы 77, которое состоялось в Женеве 26–27 июня 2003 года (A/58/204);

письмо Постоянного представителя Казахстана при Организации Объединенных Наций от 24 сентября 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию участников Первого съезда лидеров мировых и традиционных религий, состоявшегося в Астане 23–24 сентября 2003 года (A/58/390);

письмо Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций от 1 октября 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию министров, принятую на двадцать седьмом ежегодном совещании министров иностранных дел стран — членов Группы 77 и Китая, которое состоялось в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 25 сентября 2003 года (A/58/413);

письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее декларацию и заявление по вопросу о Палестине, которые были приняты на совещании министров иностранных дел Движения неприсоединения, состоявшемся 26 сентября 2003 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций (A/58/420);

письмо Постоянного представителя Боливии при Организации Объединенных Наций от 18 ноября 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Декларации Санта-Крус-де-ла-Сьерра, принятой на тринадцатой Иbero-американской встрече глав государств и правительств, состоявшейся 14–15 ноября 2003 года (A/58/607);

письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 25 ноября 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Декларации о мировом экономическом развитии (Чжухайской декларации), принятой Конференцией, посвященной декларации о мировом экономическом развитии и состоявшейся 6–7 ноября 2003 года (A/58/614).

4. На 31-м заседании 10 ноября со вступительным заявлением выступил директор Отдела по поддержке Экономического и Социального Совета и координации Департамента по экономическим и социальным вопросам (см. A/C.2/58/SR.31).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.2/58/L.41 и A/C.2/58/L.78

5. На 35-м заседании 17 ноября представитель Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях

глобализации и взаимозависимости» (A/C.2/58/L.41), и в устном порядке внес исправление в пункт 18 постановляющей части, изменив слово «Астане» словом «Алматы». Проект резолюции с внесенными в него в устном порядке исправлениями гласил:

«Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 53/169 от 15 декабря 1998 года, 54/231 от 22 декабря 1999 года, 55/212 от 20 декабря 2000 года, 56/209 от 21 декабря 2001 года и 57/274 от 20 декабря 2002 года о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости,

ссылаясь на выраженную в Декларации тысячелетия решимость добиться того, чтобы глобализация стала позитивным фактором для всех народов мира,

с озабоченностью отмечая, что, несмотря на нынешнее улучшение положения, в период после принятия Декларации тысячелетия темпы роста мировой экономики замедлились, причем основная тяжесть экономического спада легла на развивающиеся страны,

обращая особое внимание на необходимость устранения тех диспропорций и перекосов в международных финансовых, торговых, технологических и инвестиционных потоках, которые негативно влияют на перспективы развития развивающихся стран, с тем чтобы свести такое влияние к минимуму,

отмечая с серьезной обеспокоенностью, что большое число развивающихся стран пока не смогло воспользоваться всеми благами существующей системы многосторонней торговли, и особо отмечая важность содействия интеграции развивающихся стран в мировую экономику, с тем чтобы они смогли как можно более полно использовать возможности в сфере торговли, которые открывают глобализация и либерализация,

памятуя о принятом на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации обязательстве поддерживать процесс реформ и либерализацию торговой политики, добиваясь тем самым, чтобы система в полной мере играла свою роль в поощрении восстановления, роста и развития, решительно подтвердить принципы и цели, изложенные в Марракешском соглашении об учреждении Всемирной торговой организации, торжественно заявить о неприятии практики использования протекционизма и отвести вопросам развития центральное место в Дохинской программе работы в целях обеспечения всеобщего пользования благами глобализации и достижения целей, поставленных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая, что процесс реформы международной финансовой системы в целях обеспечения ее прочности и стабильности должен основываться на широком участии и применении действительно многостороннего подхода, предполагающего привлечение всех членов международного сообщества, с тем чтобы обеспечить надлежащий учет многообразных потребностей и интересов всех стран,

особо отмечая настоятельную необходимость смягчения негативных последствий глобализации и взаимозависимости для всех развивающихся стран, включая развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, малые островные развивающиеся государства и, в частности, африканские страны и наименее развитые страны,

вновь заявляя о том, что Организация Объединенных Наций как всемирный форум располагает уникальными возможностями для обеспечения международного сотрудничества путем решения трудных задач, связанных с поощрением развития в условиях глобализации и взаимозависимости, в частности путем поощрения более справедливого распределения благ глобализации,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *вновь подтверждает*, что Организации Объединенных Наций принадлежит центральная роль в содействии расширению международного сотрудничества в целях развития и в обеспечении большей согласованности политики по глобальным вопросам развития, в том числе в условиях глобализации и взаимозависимости;

3. *подчеркивает* необходимость устранения серьезных перекосов, характеризующих современную глобальную систему, включая, в частности, уязвимость развивающихся стран к внешним потрясениям, резкое сокращение потоков прямых иностранных инвестиций и негативную чистую передачу ресурсов, их ограниченное участие в мировых системах торговли и финансов, концентрацию технических новшеств в промышленно развитых странах и контраст между высокой степенью мобильности капитала и ограниченной международной мобильностью трудовых ресурсов, особенно низкоквалифицированных работников;

4. *приветствует* приверженность всех стран делу укрепления национальных и глобальных экономических систем, основанных на принципах справедливости, равенства, демократии, участия, транспарентности, подотчетности и интеграции, отраженных в Монтеррейском консенсусе;

5. *особо* отмечает важность расширения доступа развивающихся стран к международным финансовым рынкам, предоставления возможности для проведения антициклической макроэкономической политики в условиях неустойчивости потоков капитала и содействия усилению роли развивающихся стран в глобальных процессах принятия решений, особенно в бреттон-вудских учреждениях и других структурах, которые оказывают влияние на международные финансовые потоки;

6. *подчеркивает* важность укрепления системы управления на всех уровнях и ее построения на принципах более широкого участия с целью обеспечить комплексное рассмотрение вопросов торговли, финансов, инвестиций, передачи технологий и развития и настоятельно призывает международные, региональные и национальные институты, включая организации системы Организации Объединенных Наций, тесно сотрудничать в разработке и поощрении такого комплексного подхода;

7. *решительно призывает* международное сообщество принять все необходимые и надлежащие меры, включая поддержку структурных и макроэкономических реформ, размещение прямых иностранных инвестиций, увеличение официальной помощи в целях развития, поиски долгосрочного решения проблемы внешней задолженности, обеспечение доступа на рынки, наращивание потенциала и распространение знаний и технологии в целях обеспечения устойчивого развития и содействия расширению участия в мировой экономике всех африканских стран, а также наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств;

8. *подчеркивает* особую важность создания благоприятной международной экономической конъюнктуры на основе решительных совместных усилий всех стран и учреждений по содействию справедливому экономическому развитию в рамках такой мировой экономики, которая несет благо всем людям, и в этом контексте предлагает развитым странам, в частности ведущим промышленно развитым странам, обладающим значительным весом с точки зрения воздействия на мировой экономический рост, при формулировании своей макроэкономической политики принимать во внимание, будут ли ее последствия в плане внешних экономических условий благоприятствовать росту и развитию;

9. *вновь подтверждает* важное значение открытой, универсальной, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой, недискриминационной и сбалансированной системы многосторонней торговли в обеспечении стабильного экономического роста, искоренения нищеты и устойчивого развития, как провозглашено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

10. *подчеркивает* необходимость укрепления корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе путем всесторонней разработки и эффективного осуществления межправительственных соглашений и мер, международных инициатив и механизмов партнерства между государственным и частным секторами и соответствующих национальных правил, и необходимость поддержки постоянного совершенствования корпоративной практики во всех странах;

11. *предлагает* всем странам, а также Организации Объединенных Наций, бреттон-вудским учреждениям и Всемирной торговой организации в рамках их соответствующих мандатов продолжать укреплять взаимодействие с гражданским обществом, в том числе с частным сектором и неправительственными организациями, как важными партнерами по процессу развития;

12. *сожалеет* о том, что на пятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся в Канкуне, Мексика, не удалось достичь соглашения, которое отвечало бы интересам и чаяниям развивающихся стран, и подчеркивает важность активизации усилий в целях успешного, своевременного и ориентированного на развитие завершения переговоров, начатых в Дохе, для обеспечения того, чтобы благами глобализации могли пользоваться все;

13. *призывает* правительства продолжать предпринимать конструктивные усилия, направленные на обеспечение увеличения доли развивающихся стран в мировой торговле, и в этой связи подчеркивает важную роль расширения доступа на рынки, предоставления развивающимся странам особого и дифференцированного режима, применения сбалансированных правил и осуществления целенаправленных и обеспеченных устойчивым финансированием программ оказания технической помощи и наращивания потенциала;

14. *подчеркивает* важность активизации прилагаемых усилий по реформированию структуры международной финансовой системы, обращает особое внимание на необходимость того, чтобы эти усилия включали эффективное участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и в этой связи призывает Международный валютный фонд и Всемирный банк продолжать изучение вопросов об учете мнений и представительства этих стран, как это предусмотрено в коммюнике Международного валютно-финансового комитета и Комитета развития Фонда по итогам их последних заседаний, состоявшихся в Дубае 21 и 22 сентября 2003 года, для определения конкретных сроков скорейшего достижения этой цели, о чем говорится в Монтеррейском консенсусе;

15. *подчеркивает*, что при рассмотрении связей между глобализацией и устойчивым развитием особое внимание должно уделяться разработке и осуществлению политики и практики, одновременно содействующих экономическому росту, социальному развитию и охране окружающей среды, с учетом принципа общей, но дифференцированной ответственности, что требует приложения на национальном, региональном и международном уровнях усилий по поощрению устойчивых структур производства и потребления, а также содействия передаче экологически безопасных технологий на льготных и преференциальных условиях;

16. *призывает* все страны подумать, в контексте имеющихся региональных или субрегиональных механизмов, над тем, как можно изменить вклад проводимой ими национальной финансовой и торговой политики, политики в области облегчения долгового бремени и других видов политики в достижение согласованных целей и выполнение обязательств в области развития;

17. *вновь подтверждает* необходимость учета конкретных чаяний и нужд наименее развитых стран и в этой связи призывает наименее развитые страны и их партнеров по процессу развития, включая многосторонние финансовые учреждения, быстрыми темпами продолжать осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов и принять дополнительные меры к эффективной интеграции наименее развитых стран в глобальную экономику и систему многосторонней торговли;

18. *приветствует* Алматинскую программу действий, принятую на Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, состоявшейся в Алматы 28 и

29 августа 2003 года, в которой рассматриваются особые потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и изложены новые глобальные рамки для развития эффективных систем транзитных перевозок в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита с учетом интересов как развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, так и развивающихся стран транзита, и призывает все заинтересованные стороны к полному и эффективному осуществлению Программы действий;

19. *призывает* систему Организации Объединенных Наций проводить, в рамках Координационного совета старших руководителей системы Организации Объединенных Наций, совместные обзоры того, как ее работа отражается на достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития, и представлять Экономическому и Социальному Совету доклады о прогрессе, достигнутом в этой связи в деле внедрения более целенаправленного подхода к этим вопросам;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о глобализации и взаимозависимости, в том числе о путях обеспечения большей согласованности, чтобы добиться прогресса в деле достижения как экономических, так и социальных целей в условиях глобализации;

21. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный “Глобализация и взаимозависимость”».

6. На 38-м заседании 12 декабря заместитель Председателя Комитета Генри Раубенхаймер (Южная Африка) внес на рассмотрение проект резолюции «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости» (A/C.2/58/L.78), который был представлен по результатам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/58/L.41.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/58/L.78 (см. пункт 12).

8. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/58/L.78 проект резолюции A/C.2/58/L.41 был снят с рассмотрения его авторами.

9. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/58/SR.38).

В. Проект резолюции A/C.2/58/L.42

10. На 35-м заседании 17 ноября представитель Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества» (A/C.2/58/L.42), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года о Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности на ее цели в области развития,

признавая потенциал информационно-коммуникационных технологий с точки зрения уменьшения разрыва между развитыми и развивающимися странами и содействия международному сообществу в получении максимальных выгод от глобализации при одновременном сведении к минимуму ее отрицательных последствий,

ссылаясь на свою резолюцию 56/183 от 21 декабря 2001 года о Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, в которой она одобрила резолюцию 73 Полномочной конференции Международного союза электросвязи и предложение провести указанную Встречу на высшем уровне в два этапа соответственно в Женеве в 2003 году и в Тунисе в 2005 году,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/238 от 20 декабря 2002 года, в которой она призвала международное сообщество активно участвовать в процессе подготовки к Встрече на высшем уровне и вносить взносы в целевой фонд, учрежденный для этого Международным союзом электросвязи,

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/295 от 20 декабря 2002 года, в которой она призвала разработать для Организации Объединенных Наций глобальную стратегию в области информационно-коммуникационных технологий,

принимая к сведению рамки, утвержденные для второго этапа Встречи на высшем уровне, и предстоящие подготовительные совещания на национальном, региональном и международном уровнях,

подтверждая единый и целостный характер Встречи на высшем уровне и ее правовых основ, а также взаимосвязь, взаимодополняемость и синергизм ее двух этапов,

1. *приветствует* проведение первого этапа Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в Женеве 10–12 декабря 2003 года;

2. *призывает* все заинтересованные в процессе Встречи на высшем уровне стороны:

а) обеспечить, чтобы Встреча на высшем уровне дала такие результаты, которые способствовали бы достижению целей в области развития на тысячелетие;

б) установить подлинно партнерские отношения между всеми заинтересованными участниками с целью уменьшить цифровую пропасть и задействовать потенциал информационно-коммуникационных технологий в интересах ускорения достижения целей в областях экономического, социального и культурного развития;

с) обеспечить, чтобы в ходе второго этапа Встречи на высшем уровне, который состоится в Тунисе 16–18 ноября 2005 года, был принят документ, способствующий, в частности, установлению отношений солидарности в преодолении цифровой пропасти на глобальном уровне и принятию повестки дня, охватывающей, в надлежащих случаях, национальные и региональные планы действий;

3. *предлагает* государствам-членам активно участвовать во втором этапе Встречи на высшем уровне и в процессе подготовки к нему;

4. *вновь обращается* с призывом к международному сообществу вносить добровольные взносы в специальный целевой фонд, учрежденный Международным союзом электросвязи для поддержки мероприятий по подготовке и проведению второго этапа Встречи на высшем уровне, а также для содействия действительному участию и представленности развивающихся стран, особенно наименее развитых стран;

5. *призывает* все соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Целевую группу по информационно-коммуникационным технологиям, вносить свой эффективный вклад в процесс подготовки и проведения Встречи на высшем уровне и принимать в нем активное участие и призывает другие межправительственные организации, включая международные и региональные учреждения, неправительственные организации, гражданское общество и частный сектор вносить свой вклад в проведение Встречи на высшем уровне и активно участвовать в нем;

6. *выражает* свое удовлетворение той ведущей ролью, которую играл Международный союз электросвязи в ходе подготовки первого этапа Встречи на высшем уровне, и настоятельно призывает его продолжать играть ведущую роль в процессе подготовки и в проведении второго этапа, который состоится в Тунисе 16–18 ноября 2005 года;

7. *просит* Генерального секретаря Международного союза электросвязи представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о результатах первого этапа и о ходе подготовки ко второму этапу Встречи на высшем уровне».

11. На 38-м заседании 12 декабря Комитет был информирован о том, что основной автор проекта резолюции A/C.2/58/L.42 (Марокко, действующее от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) снял данный проект резолюции и представил его для рассмотрения на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи (см. A/C.2/58/SR.38).

III. Рекомендация Второго комитета

12. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/169 от 15 декабря 1998 года, 54/231 от 22 декабря 1999 года, 55/212 от 20 декабря 2000 года, 56/209 от 21 декабря 2001 года и 57/274 от 20 декабря 2002 года о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости,

подтверждая выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ решимость добиться того, чтобы глобализация стала позитивным фактором для всех народов мира,

признавая, что благодаря торговле, инвестициям и потокам капитала, а также развитию технологии, включая информационную технологию, глобализация и взаимозависимость открывают новые возможности и одновременно создают новые трудности для роста мировой экономики, развития и повышения уровня жизни во всем мире — мире, в котором одни страны добиваются успехов, с выгодой для себя используя возможности глобализации, а другие испытывают проблемы с преодолением обусловленных ею трудностей,

с озабоченностью отмечая, что, несмотря на нынешнее улучшение положения, в период после принятия Декларации тысячелетия темпы роста мировой экономики снизились, что негативно отразилось на перспективах развития развивающихся стран,

признавая важность принятия всеми странами на национальном уровне надлежащих стратегических мер для преодоления связанных с глобализацией трудностей, в частности посредством проведения разумной политики, подчеркивая, что такая национальная политика могла бы оказаться более результативной при наличии международной поддержки и благоприятных международных экономических условий, отмечая необходимость поддержания международным сообществом усилий наименее развитых стран, в частности по укреплению их институционального и управленческого потенциала, и признавая, что всем странам следует проводить политику, способствующую экономическому росту и созданию благоприятных условий в мировой экономике,

с серьезной обеспокоенностью отмечая, что большое число развивающихся стран пока не смогло в полной мере воспользоваться благами существующей системы многосторонней торговли, и особо отмечая важность содействия интеграции развивающихся стран в мировую экономику, с тем чтобы они смогли как можно более полно использовать возможности в сфере торговли, которые открывают глобализация и либерализация,

¹ См. резолюцию 55/2.

памятуя о принятом на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации² обязательстве поддерживать процесс реформ и либерализацию торговой политики, добиваясь тем самым, чтобы система в полной мере играла свою роль в поощрении восстановления, роста и развития, решительно подтвердить принципы и цели, изложенные в Марракешском соглашении об учреждении Всемирной торговой организации³, и торжественно заявить о неприятии практики протекционизма и уделении вопросам развития первоочередного внимания в Дохинской программе работы в целях обеспечения всеобщего пользования благами глобализации и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая, что процесс реформирования структуры международной финансовой системы в целях обеспечения ее прочности и стабильности должен основываться на широком участии и применении подлинно многостороннего подхода, предполагающего вовлечение всех членов международного сообщества, с тем чтобы обеспечить надлежащий учет многообразных потребностей и интересов всех стран,

особо отмечая настоятельную необходимость обеспечения эффективного участия всех развивающихся стран в процессе глобализации как инструмента экономического роста и ликвидации нищеты,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

с обеспокоенностью отмечая усиление связи между практикой коррупции и переводом незаконно приобретенных активов, отмыванием денег и другими связанными с этим видами организованной трансграничной преступности и призывая к принятию более действенных международных мер для эффективного преодоления этих глобальных тенденций, в том числе путем принятия во всех странах эффективных нормативных положений в экономической и банковской сферах и путем репатриации незаконно приобретенных активов в страны происхождения в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции⁴, и в этой связи приветствуя ее принятие Генеральной Ассамблеей,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;

2. *вновь подтверждает*, что Организации Объединенных Наций принадлежит центральная роль в содействии расширению международного сотрудничества в целях развития и в обеспечении большей согласованности политики по глобальным вопросам развития, в том числе в контексте глобализации и взаимозависимости;

² См. A/C.2/56/7, приложение.

³ См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT Secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

⁴ Резолюция 58/4.

⁵ A/58/394.

3. *вновь заявляет* о том, что успех в деле достижения целей в области развития и искоренения нищеты зависит, в частности, от благого управления как внутри отдельных стран, так и на международном уровне, рациональной экономической политики, прочных демократических институтов, быстро реагирующих на нужды людей, и более совершенной инфраструктуры, которые являются основой для поступательного роста, ликвидации нищеты и обеспечения занятости, транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности открытым, справедливым, основанным на правилах, предсказуемым и недискриминационным многосторонним торговой и финансовой системам, которые имеют не менее важное значение;

4. *подчеркивает* необходимость устранения перекосов в современной глобальной системе, включая, в частности, перекосы, связанные с уязвимостью стран для внешних потрясений, концентрацией технических достижений в промышленно развитых странах и ограниченной мобильностью трудовых ресурсов, а также с такими вопросами, как активизация передачи прямых иностранных инвестиций и расширение участия развивающихся стран в мировых торговой и финансовой системах;

5. *приветствует* приверженность всех стран делу укрепления национальных и глобальной экономических систем на основе принципов справедливости, равенства, демократии, участия, транспарентности, подотчетности и интеграции, отраженных в Монтеррейском консенсусе⁶;

6. *решительно призывает* международное сообщество принять все необходимые и надлежащие меры, в том числе по поддержке структурных и макроэкономических реформ, размещению прямых иностранных инвестиций, увеличению официальной помощи в целях развития, поиску долгосрочного решения проблемы внешней задолженности, обеспечению доступа на рынки, наращиванию потенциала и распространению знаний и технологий, в целях обеспечения устойчивого развития и содействия расширению участия в мировой экономике всех африканских стран, а также наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств;

7. *подчеркивает*, что в мире, который в условиях усиления глобализации становится все более взаимозависимым, чрезвычайно важно придерживаться целостного подхода к решению взаимосвязанных национальных, международных и системных задач в области финансирования развития — развития, носящего устойчивый характер и ориентированного на обеспечение равенства полов и учет интересов человека, — с тем чтобы обеспечить расширение возможностей для всех и гарантировать формирование и эффективное использование ресурсов и создание на всех уровнях солидных и подотчетных учреждений;

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.02.P.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

8. *подчеркивает также* особую важность формирования благоприятной международной экономической конъюнктуры посредством решительных совместных усилий всех стран и учреждений по содействию справедливому экономическому развитию в рамках такой мировой экономики, которая несет благо всем людям, и в этой связи предлагает развитым странам, в частности крупнейшим промышленно развитым странам, обладающим значительным весом с точки зрения воздействия на мировой экономический рост, при выработке своей макроэкономической политики учитывать, будут ли последствия этой политики для внешнеэкономической конъюнктуры благоприятствовать росту и развитию;

9. *рекомендует* всем странам рассмотреть в рамках существующих региональных и субрегиональных механизмов возможность проведения анализа вклада, который вносит осуществление ими национальных стратегий в финансовой и торговой сферах, в области облегчения бремени задолженности и в других вопросах в реализацию согласованных целей и обязательств в области развития;

10. *вновь подтверждает* важное значение открытой, универсальной, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой, недискриминационной и сбалансированной системы многосторонней торговли в достижении поступательного экономического роста, ликвидации нищеты и обеспечении устойчивого развития, как провозглашено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹;

11. *подчеркивает* необходимость укрепления корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе путем всесторонней разработки и эффективного осуществления межправительственных соглашений и мер, международных инициатив и механизмов партнерства между государственным и частным секторами и соответствующих национальных нормативных актов, и необходимость содействия постоянному совершенствованию корпоративной практики во всех странах;

12. *предлагает* всем странам, а также Организации Объединенных Наций, бреттон-вудским учреждениям и Всемирной торговой организации в рамках их соответствующих мандатов продолжать укреплять взаимодействие с гражданским обществом, в том числе с частным сектором и неправительственными организациями как важными партнерами по процессу развития;

13. *выражает озабоченность* в связи с неудачным проведением пятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации⁷ и подчеркивает важность активизации усилий в целях успешного, своевременного и ориентированного на развитие завершения переговоров, начатых в Дохе, не позднее 1 января 2005 года, как это предусмотрено в Декларации министров четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации («Дохинской декларации министров»)⁸;

⁷ См. A/58/15 (Part. V), раздел II.B.

⁸ См. A/C.2/56/7, приложение.

14. *отмечает* важность продолжения предпринимаемых в настоящее время усилий по реформированию структуры международной финансовой системы, как предусмотрено в Монтеррейском консенсусе, обращает особое внимание на необходимость того, чтобы эти усилия предусматривали эффективное участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и в этой связи рекомендует Международному валютному фонду и Всемирному банку продолжать изучение вопроса о том, как обеспечить учет мнений и эффективное участие этих стран, в соответствии с положениями коммюнике Международного валютно-финансового комитета и Комитета развития Фонда, опубликованного по итогам их последних заседаний, состоявшихся в Дубае 21 и 22 сентября 2003 года, и ожидает рассмотрения набросков решения этого вопроса на их следующем заседании в апреле 2004 года;

15. *особо отмечает* важность рассмотрения возможности проведения антициклической макроэкономической политики в условиях непредсказуемости потоков капитала и повышения макроэкономической стабильности для расширения доступа развивающихся стран на международные финансовые рынки;

16. *особо отмечает также*, что при рассмотрении связей между глобализацией и устойчивым развитием особое внимание должно уделяться выявлению и осуществлению политики и практики, которые развивают и укрепляют взаимозависимые и взаимоподкрепляющие компоненты устойчивого развития — экономическое развитие, социальное развитие и защиту окружающей среды — с учетом Рио-де-Жанейрских принципов, включая, в частности, принцип общей, но дифференцированной ответственности, сформулированный в Принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁹, с учетом того, что для достижения цели устойчивого развития чрезвычайно важно обеспечить благое управление как на национальном, так и на международном уровнях, и содействовать передаче экологически безопасных технологий на взаимно согласованных льготных и преференциальных условиях;

17. *подчеркивает* необходимость построения в интересах всех слоев населения информационного общества, которое по своему характеру неизбежно является глобальным, и обращает в этой связи внимание на то, что национальные усилия должны подкрепляться эффективным международным и региональным сотрудничеством между правительствами, частным сектором, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами, включая международные финансовые учреждения, с тем чтобы, в частности, содействовать постепенному преодолению «цифровой пропасти», поощрению доступа к информационно-коммуникационным технологиям, созданию возможностей для использования цифровых технологий и освоению потенциала информационно-коммуникационных технологий в целях развития, и предлагает Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества вынести соответствующие рекомендации в адрес всех заинтересованных сторон;

⁹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1 (vol. I и vol. I/Corr.1, vol. II, vol. III и vol. III/Corr.1)) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I приложение II.

18. *вновь подтверждает* необходимость учета конкретных чаяний и нужд наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств и в этой связи призывает наименее развитые страны и их партнеров по процессу развития, включая многосторонние финансовые учреждения, продолжать быстрыми темпами осуществлять Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов¹⁰ и принять дополнительные меры по эффективной интеграции наименее развитых стран в мировую экономику и в многостороннюю торговую систему;

19. *приветствует* Алматинскую программу действий¹¹, принятую на Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, состоявшейся в Алматы 28 и 29 августа 2003 года, в которой особые потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, рассматриваются применительно к новым глобальным рамкам сотрудничества в области транзитных транспортных перевозок в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита, и призывает все заинтересованные стороны к полному и эффективному осуществлению Программы действий;

20. *обращает особое внимание* на важность признания и учета вопросов, вызывающих особую озабоченность у стран с переходной экономикой, с тем чтобы помочь этим странам воспользоваться благами глобализации, в целях их полной интеграции в мировую экономику;

21. *предлагает* всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций, действуя, в частности, через Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций в рамках имеющихся ресурсов, изучить влияние их работы на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и уделить основное внимание в своем докладе Экономическому и Социальному Совету достигнутому в этой области прогрессу;

22. *подчеркивает* необходимость дальнейшего рассмотрения системой Организации Объединенных Наций социального аспекта глобализации, рекомендует в этой связи Международной организации труда продолжать работу над социальным аспектом глобализации и отмечает работу, ведущуюся ее Всемирной комиссией по социальным аспектам глобализации;

23. *подчеркивает также* важность миграции как явления, сопутствующего усилению глобализации, в том числе ее влияния на экономическое положение отдельных стран, и еще раз особо отмечает необходимость повышения координации и сотрудничества между странами, а также соответствующими региональными и международными организациями;

¹⁰ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция I, приложение II.

¹¹ A/CONF.202/3, приложение.

24. *просит* Генерального секретаря в контексте настоящей резолюции представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о глобализации и взаимозависимости, главное место в котором должно занимать описание путей повышения последовательности действий в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Глобализация и взаимозависимость».
